

## OBRA DE TEATRO

### "LAS VENAS DEL CALIPSO"

Autor: Athenea Domador

#### ESCENA I

*EL SEGUNDO PLANO DEL ESCENARIO, SE ILUMINA Y APARECE UNA OFICINA. UN ESCRITORIO EJECUTIVO, UNA SILLA GIRATORIA EJECUTIVA Y UNA SILLA DE VISITANTE. DE ESPALDA AL PÚBLICO PERSONAJE DEL POLÍTICO, QUIEN FUMA CALMADAMENTE. ENTRA UNA MUJER DE COLOR NEGRO, FUERTE CORPULENCIA Y SEVERO SEMBLANTE, VESTIDA CON SENCILLO VESTIDO ESTAMPADO EN FLORES AZULES Y BLANCAS Y UN PEQUEÑO SOMBRERO LLANERO.*

**POLITICO:** ¡Epa, Isidora! Que haces tan lejos de tu tierra

**ISIDORA:** vine a buscar los recursos que me ofreciste para las cloacas y el Carnaval, tu sabes la gente del sindicato está caliente por tantas cosas que suceden y no pasa nada bueno para el sur. No hay trabajo, las minas están paradas y la gente se está yendo. Yo creo que el Carnaval beneficiará a muchos.

**POLÍTICO:** ¡que va, negra!, tu siempre tan exagerada, ya me entere de cositas que dices, de esa protestadera que tienes por allá, este gobierno es mucho lo que te ha dado, cualquiera diría que te cambiaste de partido.

**ISIDORA:** (ENOJADA) ¿Qué vaina es esa?, no invente yo soy adeca, y adeco es adeco hasta la muerte.

**POLITICO:** bueno pero por allí se dicen cosas sobre ti. Así que tendrás que congraciarte y traernos tu Calypso a la inauguración de la casa del partido, para que todos vean, debes trabajar solo para nosotros.

**ISIDORA:** ¿Cómo es la vaina?, sabe como es la cosa, mis tambores no tienen color. Ahora la han cogido por meter tambores en la política. Así tenemos que el grupo O N se ha cuadrado con los copeyanos y no usa sino boinas verdes. Yo soy adeca desde el PDN y jamás mi partido ha conseguido que toque mis tambores, porque mis tambores son apolíticos. En mis comparsas danzan adecos, copeyanos, comunistas, masistas; todos los venezolanos juntos, ¡okey!. Con mucho esfuerzo estamos haciendo todo,

el gobierno nos prohibió el carnaval, pero de que va, va. Y no me importa que me metan presa. Al mismísimo Presidente, si va, se lo digo en su cara. Ésto es nuestra costumbre y no lo vamos a dejar así nomas porque les pique. .

**POLITICO:** ¡caramba negra!, no te pongas así, tu sabes que eso no depende de mí, de arriba las prohibieron.

**ISIDORA:** ¿Y cómo quieres que me ponga?, óyeme bien, quemaré mis tambores en la puerta del Congreso, me traeré a todo el Callao a ver si nos escuchan. Mi pueblo muere por falta de trabajo en las minas. Tenemos fe en que el Carnaval atraerá mucha gente que dará de comer a más de uno. Pero para eso necesitamos los fondos que estoy pidiendo.

**POLITICO:** tú siempre tan orgullosa de lo tuyo, ¿no? Y con ese genio tan endemoniado, ¿Quién te aguanta?

**ISIDORA:** si, soy orgullosa de nuestras tradiciones, herencia de mis ancestros, así que pese a quien le pese, ISIDORA las hace respetar y las revive cada año hasta el último soplo de vida.

**POLITICO:** está bien negra, no te pongas así, eres un fosforito, caramba con la negrita ésta,... de todas formas eres tú la que manda en su vaina. Bueno pero a lo que viniste. Voy a mandarte los recursos para tu Carnaval pero eso sí, que nadie se entere que yo te los di, no quiero que se ponga en entredicho las órdenes del Presidente, ya veré como justifico la vaina. A mí me gustan tus Carnavales Negra, a pesar de la prohibición. Con el cuento de las tradiciones, tú metes tu Calipso. Y cualquier cosa tú dices públicamente que el gobierno hizo una excepción.

¿Okey?

**ISIDORA:** okey, míster. *(DA LA MANO AL POLÍTICO Y SALE)*

## ESCENA 2

*MÚSICA EN OFF : SE ESCUCHA CANCIÓN DE CALIPSO "MORNING CACACO" (CLEOTILDE DE BILLINGS AGRUPACION-MUSICAL-YURUARI-CALIPSO).*

*SE ABRE EL TELÓN Y APARECE DANZANDO AL RITMO DE LA MÚSICA UN PERSONAJE DE DIABLO DANZANTE, VESTIDO DE ROJO Y BLANCO, ORNAMENTADO, AMARRADO CON MECATE ALREDEDOR DEL CUERPO CON GRAN MÁSCARA DE VISTOSOS Y MÚLTIPLES CACHOS. LLEVA UN LÁTIGO EN UNA MANO Y EN LA OTRA UN TRIDENTE. HARÁ LAS VECES DE ANIMADOR. VA DE UN LADO A OTRO DEL ESCENARIO HASTA QUE LA MÚSICA DE FONDO TERMINA, OBSERVA DETENIDAMENTE AL PÚBLICO Y SE PRESENTA:*

**DIABLO DANZANTE:** ¡Señoras y Señores, muy buenas noches! No crean ustedes que me escape del infierno, no, no, no señores, solamente soy un diablo calipsero, que he prevalecido en el tiempo y que vengo a compartir con ustedes esta historia. Les advierto que la música que ustedes estaban escuchando y posiblemente algunos movían sus pies, manos o cabezas al compás, es otra de las expresiones folklóricas de América, muy específicamente de la cuenca del Caribe, se llama CALYPSO. No se sabe a ciencia cierta cuándo comenzó ni cuál es su origen, es imposible. Nació en las Antillas Menores, en todas esas islas : Antigua, Dominica, Martinica, Guadalupe, St. Kitts, Nevis, St. Lucia, St. Vincent, Barbados, Granada,

Trinidad, Las Granadinas y otras. *(ENTRA UN GRUPO DE PERSONAJES VESTIDOS COMO ESCLAVOS NEGROS DE LOS AÑOS 1850 MOVIÉNDOSE AL RITMO DEL CALIPSO MIENTRAS CANTAN "FIRE IN THIS LAND" UNA NEGRA, ES LA SOLISTA, ALGUNOS BAILAN, OTROS TOCAN TAMBORES Y GOLPETEAN PALOS, EL RESTO ANIMA Y HACE CORO PARA LOS QUE BAILAN. EL DIABLO, TAMBIÉN BAILA Y LUEGO SE DIRIGE AL PÚBLICO)*

**DIABLO DANZANTE:** en aquellos tiempos, cuando nuestros abuelos aún eran esclavos en las haciendas de caña de azúcar de Trinidad, en sus momentos de trabajo y descanso, los africanos tenían la costumbre de cantar y bailar. Así aliviaban sus penas, demostraban sus nostalgias, sus alegrías, sus necesidades. *(SE REALIZA UN RITUAL MATRIMONIAL AL FONDO DEL ESCENARIO MIENTRAS HABLA EL ANIMADOR)* El solista se llamaba Chantuelle o calysonian, y lo acompañaban 3 o 4 tambores para animar los matrimonios, bautizos, a ésta música le decían CONGO *(SALEN DEL ESCENARIO LOS DEL MATRIMONIO MIENTRAS ENTRA OTRO GRUPO CON UN RITUAL A YORUBA)* y a la música para ritos del culto YORUBA que incluía himnos, letanías e invocaciones se llamaba SHANGO *(SALEN y ENTRA UN MEDIO PINTO, CORRIENDO)*

**MEDIO PINTO:** ¡ey!, diablo qué estás haciendo? date prisa que la cosa se está poniendo caliente, por allí andan algunos y que queriendo liderizar la cuestión.

**DIABLO DANZANTE:** un momento, un momento que estoy aquí presentándome y contando a la gente como es la cosa del Calipso.

**MEDIO PINTO:** pero que Diablo tan igualado, vete para la casa de Isidora, allá nos reuniremos todos para empezar, las muchachas se están vistiendo ya. Te están esperando. Recuerda que tú vas al frente de la comparsa protegiendo a las Madamas, manteniendo la disciplina y el orden. Yo atiendo a esta gente un momento y me voy... ¡apúrate!

**DIABLO:** nos vemos en la plaza señores, we are in the place, come see us

*(DIABLO SALE DANZANDO)*

**MEDIO PINTO:** señores buenas tardes. Pero, ¿por qué me miran así? ¿No les agrado? Ja, ja (*RÍE*) yo sé que me veo feo, feo. Pero no crean

que soy de este color. Soy negrito pero no tanto. Miren, formo parte de la comparsa de los Medio Pinto "La Agricultura" la más popular de todas. Nuestra misión es muy sencilla, cobrarle peaje a la gente que asiste al desfile y que quiere meterse en las comparsas de buenas a primeras y si no pagan medio, es decir, veinticinco céntimos de bolívar, los pinto con esta tinta negra, que es una mezcla especial de papelón con hollín que se prepara al fuego. Lo bueno es que somos unos negros dulcitos, ja, já (RÍE) Me divierto mucho con todo esto. Por cierto, me imagino que ese Diablo, les contaba sobre el origen del Calipso, porque eso sí, tenemos que estar orgullosos de lo nuestro. Según cuentan, la palabra CALYPSO de nuestra cultura, es nuestra. Nada tiene que ver con la de los griegos. La nuestra viene del nombre del emperador alemán llamado KAISER, así le decían al solista principal del grupo, llamado SURISIMA, quien además de tener bella y potente voz, era un gran improvisador. Por lo que le llamaban LE KAISÓ, queriendo decir "El Emperador". En Castellano se pronunciaba KARISÓ supuestamente por la traducción del patois al castellano. De allí viene que en Trinidad surgiera la palabra Calypso para llamar a todas estas canciones del Surisima. Un poco enredado verdad? Pero esa es la verdad. (ENTRAN OTROS MEDIO PINTOS Y LE HACEN LA SEÑAL DE SALIDA) Bueno los dejo, ya vinieron por mi... los espero en la plaza Esto promete que va a estar muy bueno. (SALE CON SUS COMPAÑEROS)



### Escena 3

*SALA DE LA CASA. MOBILIARIO VIEJO ESTILO INGLÉS, SOFÁS, REPISA, ESPEJO, COMEDOR, RECUADROS EN LAS PAREDES. LA COCINA DE KEROSENE ESTA UBICADA HACIA UN RINCÓN Y LA TÍA PREPARA LA COMIDA. HAY MATERIALES DE TRABAJO Y DESPERDICIOS POR DOQUIER. LAS VENTANAS ESTÁN ABIERTAS Y EL RESPLANDOR DEL SOL ENTRA POR ELLAS.*

*ISIDORA, SU MADRE Y SUS AMIGAS ESTÁN EN EL SALÓN PRINCIPAL DE LA CASA VISTIENDOSE CON LOS VESTUARIOS QUE USARAN EN SU COMPARSA DE CARNAVAL, LOS TRAJES ESTÁN SOBRE LAS SILLAS, COLGADOS EN LAS VENTANAS, SE VEN ALGUNOS TOCADOS, CINTAS, ENSERES PARA COSTURA, PEGAMENTO, TELAS, CINTAS DE COLORES SOBRE LA LACENA Y EN LA MESA. TRABAJAN AFANOSAMENTE DANDO LOS ULTIMOS DETALLES Y EL NERVIOSISMO ESTÁ PRESENTE. ESTÁN SUDANDO COPIOSAMENTE POR EL CALOR DEL AMBIENTE.*

**LOURD:** mira, ¿No sabes, si por fin la gente del Gago Wallace y los de Marksman, trajeron sus trapos de Londres?

**CLEO:** bueno, eso dicen... pero la verdad, es que los trajeron de Trinidad, te aseguro que no son mejores que los nuestros. Mira éste, este si es calidad, tiene porte, estilo, elegancia, hehecito en casa, con amor, paciencia, sudor y alegría. La esencia de lo que queremos,

nuestro folklore. No esos disfraces que traen desde allá. ¡Ay, mira que tocado! Mira las cintas, los encajes, bello, bello. Esta vaina es una maravilla, por eso es que nuestros vestidos siempre son los mejores, nadie nos gana. ¿Dónde está mi madra? No lo veo, yo lo deje aquí y no está.

**ISIDORA:** ¡Mamá dónde está el turbante de Cleotilde!, que vaina no lo veo, mira que ella es muy delicada con eso, ya ella lo escogió, así que mejor ni se la toquen, aunque es igualito al de las demás, pero no quiero problemas a última hora.

**MADRE:** No preocuparte, está guindado en aquel clavo, ella misma lo puso allí, para que no se lo agarren.

**ISIDORA:** ¡Qué calor hace! (*MIRA POR LA VENTANA UN FUEGO LEJANO MIENTRAS MIRNA, SE PONE LA ROPA*). y para completar el cerro se quema, probablemente fue un copeyano el que prendió ese fuego .

**LOURD:** déjame ver, déjame ver.

**ISIDORA:** (Molesta) Es la tercera vez que esto pasa, me van a escuchar zánganos, espero que tengan una buena explicación. Ha venido mucha gente para vernos. Creo que es un saboteo. ¡Ayyyyyyy, me van a escuchar!

**CLEO:** pero cálmate mujer, que puede ser casualidad.

**ISIDORA:** si, como nié, no ves que nací ayer.

**MIGUELIN:** (ENTRA) Viste lo que está pasando verdad, yo creo que esos politiqueros de pacotilla solo quieren sabotearnos la vaina. Pero no nos vamos a dejar, ya estamos montadas en el burro... así que para atrás ni para coger impulso. Los muchachos están preparados, así que arrancamos después de la misa.

**LULÚ:** (MIENTRAS SE MEDIA UN TOCADO) El ambulatorio médico es un hecho y a los copeyanos les duele que tú lo haya s conseguido para nuestro pueblo, por eso es que están echando tanta vaina y me corto la

cabeza si es que no son ellos los responsables de ésto.

**ISIDORA:** si , es verdad, (*CAMINANDO DE UN LADO A OTRO ALGO MOLESTA*) igualitos se pusieron cuando logré las cloacas, ¿qué vaina no? ...y lo peor es que piensan que yo le halo bolas al gobierno. No sé por qué carajo, no se ponen a trabajar en lugar de andar estropeándole a una sus logros... La envidia, no perdonan que siendo una pueblerina, logre hablar con el Presidente. Ellos se creían que yo me iba a quedar tranquilita con la prohibición del Carnaval....no. no, no primero muerta.

**CLEO:** no te extrañe, que te pidan a cambio algún favorcito.

**ISIDORA:** ja, ya lo hicieron, menos mal que soy bien fea, porque sino cualquiera pensaría otra cosa. Imagínate que querían que presentara al grupo a la fiesta del partido, pero les dije que no. Que mis tambores no tenían color

**MADRE:** eso te va traer complicaciones

**LULÜ:** si, tiene razón. *(SE DIRIGE A LA MADRE Y LUEGO A ISIDORA)*  
Nosotros te apoyamos hasta el fin, no vamos a permitir que nos humillen, ya basta de humillaciones porque somos negros trinitarios. A pesar de los años la gente de aquí todavía no se acostumbra a nuestro color, ni modo de vivir.

**MADRE:** menos mal que nuestros viejos tuvieron temple al venirse a Venezuela y sembrarse aquí, en estas tierras del sur, al pie del Roraima. En las Antillas vivían como esclavos al servicio de los patronos blancos, señoronas y señores distinguidos franceses, ingleses, alemanes....muy blanquitos y ricos toditos. Madamas y Madamos, que vivían como Virreyes a costilla del sudor del negro que trabajaba los campos de algodón. Pero aquí eso se acabó.

**ISIDORA:** si mamá, así sea en éstas fiestas las Madamas y Madamos somos nosotros. Muchos llevan la procesión por dentro. Pero, a nosotros se nos respeta. *(DIRIGIÉNDOSE AL RESTO)* Mi madre me inculcó el Calipso, ha sido su pasión desde que vivía en la Isla de Santa Lucia y al igual que mi padre, aunque no me guste hablar de él, también era calipsero en Martinica. Por eso lo llevo en la sangre. Y nadie me apartará

de nuestra tradición. Pero también hay que tener presente, que en el fondo no se trata de de si somos negros o no, de si imponemos nuestra tradición o no, la verdad verdadera es que se trata de medir trata de quien tiene realmente el control en el sindicato, de quien mueve realmente a la gente en el Callao y toda esta zona del sur .

**CLEO:** somos venezolanos, gústele a quien le guste, somos fruto de esta tierra roja que nos moldea con el corazón forjado con oro de las minas y el espíritu antillano recorriendo nuestras venas, llenas de llenas de Calipso puro.

**ISIDORA:** así que muévanse con esa vaina, adornen los vestidos con oro, mis Madamas serán las mejores, con grandes trajes y hermosos madrás. Llevarán sus mejores prendas de oro. Que no se diga que aquí no hay oro. ¡Carajo! *(SE ASOMA POR UNA VENTANA Y LE GRITA A LOS MÚSICOS)* ¡Ey! Ustedes, que pasa con esa música, no escucho los bumbac, ni el cuatro, ni las campana. Donde está Small?? Tienen que ensayar esa vaina, acuérdense que se están metiendo instrumentos nuevos. Esas canciones, esos estribillos tienen que estar perfectos.

**ESCENA 4**

*CARLOS Y LEO ENSAYAN CON LOS TAMBORES BUMBAC, MIENTRAS JESÚS A LA GUITARRA Y KENT CON EL RALLO, MARCAN EL RITMO DE LOS ESTRIBILLOS CALIPSEROS CON LOS HERMANOS STAPLETON QUIENES ACOMPAÑAN CON EL CUATRO, LAS MARACAS Y LAS CAMPANILLAS, EN UN RINCÓN DE LA CASA, DESDE DONDE ESCUCHARON A LA NEGRA ISIDORA*

**LEO:** *(INTERRUMPE EL TOQUE DEL BUMBAC Y SE DIRIGE AL PÚBLICO):*

Mientras las madamas se vestían con sus suntuosos vestuarios, los músicos ensayaban canciones y ritmos que usarían en los eventos, entre ellas las "las kalindas", que era una música utilizada para ritmar duelos al estilo del Sebucán, en Carnaval. Eran cantados por un solista y el coro, acompañados por 3 tambores tocados en forma exótica. La lírica o versos era en patois o criollo francés. *(SE DIRIGE A CARLOS)* Carlos dale duro a ese bumbac y marquemos bien los estribillos de las kalindas, ya escuchaste a la negra, ¿no?. Todos a la plaza a reventar tambores, misa y fiesta pal pueblo. Esa Isidora si que tiene temple, jajaja por eso todos la respetan, esa es la reina compae...

**CARLOS:** sí, ella es una negra pájara, una negra viva. Lee mucho libritos de Billiken, no será bella, no, es una negra fea, eso sí muy inteligente, con mucho don... despierta desde muchachita... como Isidora no hay otra, esa negra no tiene miedo, no le importa entrarse a palos y cabezazos con quien sea. Así que el Calipso se levanta, porque se levanta.

**KENTON:** No podemos permitir que la gente se siga yendo porque no haya oro, así sea a punta de Calipso este pueblo cobra vida. Y ¿quién mejor que la negra Agnes para hacer eso?... Ella conoce mucha gente de su trabajo como telefonista en la minas... así que esperamos muchísima gente para estos carnavales que ella ha organizado con mucho brío.

**ISIDORA:** (ENTRA) Bueno muchachos, vamos a revisar los versos nuevos que se van a cantar. Sea como sea, esa vaina tiene que cuadrar con los nuevos instrumentos que hemos metido. Van a ver que vamos a sorprender a las otras bandas. A nosotros nadie nos gana ni de vaina. Y mucho menos en estos Carnavales.

**LEOPOLDO:** ¡Oye Isidora! tenemos que estar pendientes con las otras



comparsas, no vayan a querer pelearse con nosotros a bastonazo puro, la cosa se puede poner peligrosa tenemos que evitar las provocaciones

**ISIDORA:** tranquilo, que les guste o no a mí se me respeta. Cantaremos kalindas hasta el cansancio, en puro patois, porque de que habrá duelo, habrá duelo, no lo podremos evitar. Todos sabemos que aquí no solo se trata de la mejor comparsa o no, sino que hay un trasfondo político, de saber quien tiene realmente el poder en esta zona. Así que suenen los tambores como nunca han sonado y que el coro repita el estribillo hasta que haya un ganador, esos carrizos nos van a respetar. Nuestra comparsa es la mejor y lo demostraremos así sea a bastonazos. Y que les quede claro que la Reina aquí soy yo.

**MADRE:** (VOZ EN OFF) ¡Ey! Muchachos vengan a comer antes de partir, la mesa está lista

## ESCENA 5

*MIENTRAS TODOS SE VAN SENTADO EN UNA LARGA MESA, LAS MADAMAS SIRVEN LA COMIDA Y ESPERAN POR LA MADAMA VIEJA QUIEN CONVERSA CON EL PÚBLICO ANTES DE IR A LA MESA*

**MADAMA VIEJA:** Buenas tardes señores, mientras todos ocupan la mesa me gustaría echar una conversadita con ustedes. Y hablarles un poco de las "Madamas". Lo mas importante para nosotras es la familia, a la cual inculcamos nuestras costumbres, tradiciones y religión antillana, esto ha sido así desde que nuestros viejos tocaron estas tierras de Bolívar, buscando el Oro del Callao. Nos llaman Madamas, porque esa palabra viene del término francés "Le Madam" que significa "la señora", así se les llamaban a las señoronas francesas de la época de la esclavitud allá en Trinidad y que en una forma burlesca fueron representadas por las esclavas de aquel entonces en las contiendas de kalindas y otras celebraciones. Era su manera de criticarlas abiertamente ante los demás, porque se les tenía prohibido hablar. Hoy día, somos las Madamas y Madamos del Callao, verdaderamente importantes y patrimonio cultural de Venezuela.

En cuanto a nuestro vestido, puedo decirles que no son disfraces para

nosotras,(*MUESTRA ORGULLOSA SU INDUMENTARIA*) son la vestimenta folklórica que nos identifica culturalmente como región y que usamos en eventos relevantes de nuestra vida social y también en los carnavales y fiestas patronales. Como pueden ustedes ver, están realizados en coloridas telas estampadas. Son anchas faldas que van sobre fondos, están adornadas con encajes y cintas de distintos colores que se atan a la muñecas de la mano y que simboliza la soltería o el matrimonio, si tiene una (1) cinta en una mano, su dueña es casada y dos, una en cada mano que la nena está soltera. Además, se llevan Aretes de gran tamaño, con vistosos collares y pulseras. En la cabeza turbantes y pañoletas llamadas Madras.

La misión de las Madamas en las comparsas, aparte de hacer el coro, es representar las cortesanas del Rey y la Reina. Bueno, ahora los dejo, ya están impacientes, vamos a comer, (*LO DICE COMO EN SECRETO Y CON ORGULLO*) Para que se chupen los dedos, les preparé un rico "El Pelau", que no es más que un arroz con pollo especial y un carapacho de morrocoy. Ellos se vuelven loquitos por eso. Y además, les hice un "Yinya Bié" y un "Mamá Coneja" bebida especiales con mucho jengibre que solo hacemos nosotros, para que entren en calor.. ja, ja, ja (*RIE, SE DIRIGE HACIA LA MESA, SE SIENTA Y DA GRACIAS A DIOS*).. te damos gracias señor por estos alimentos, bendice nuestra mesas asi como la de todos

nuestros familiares y amigos y permite que todo salga bien.

**ISIDORA:** si, si y que no falte ninguno al desfile que nuestras kalindas sean las mejores

**LULU:** que tampoco hayan peleas

**CARLOS:** que venga mucha gente

**JOSUA:** que venga el Gobernador para que nos apoye.

**MIGUELINA:** *(TRATABA DE COMER MIENTRAS MIRABA EXTRAÑADA LAS SUPPLICAS DE LOS DEMAS)* Que esta comida nos caiga bien y vamos comer caramba, todo eso se lo pueden pedir a Dios por la noche.....tengo hambre.

**MADAMA VIEJA:** tú siempre con tus cosas, respeta... Amen. Vamos a comer.

## ESCENA 6

### EL VIEJO Y LOS MINEROS

*AL FONDO DEL ESCENARIO UN TELÓN CON IMAGEN DE LA PLAZA DEL PUEBLO, BROCAL DE UNA ACERA EN UN LATERAL Y LUCES QUE INDICAN EL CRUCE DE DOS CALLES. LA GUARDIA HACE SU RONDA Y ORGANIZA A LA GENTE . ENTRAN Y SE SIENTAN EN EL BROCAL UN VIEJO CON DOS NIÑOS y ESPERAN EL PASO DE LAS COMPARSAS (MUSICA EN OFF GUAYANA ES.)*

**NIÑO:** *apúrate abuelo, apúrate que ya va a venir mucha gente, vamos a sentarnos allí.*

**VIEJO:** *ya mijo ya, tranquilízate que del correr solo queda el cansancio*

**NIÑA:** *van a pasar por aquí verdad?*

**VIEJO:** si, siempre pasan por aquí. La casa de Isidora esta allí, ¿La ven? A ésta hora ya salieron de la Iglesia y deben estar en la otra cuadra con su banda, ya las vamos a ver. *(SE VE EL PASAR DE PERSONAS DE UN LADO A OTRO Y ACOMODARSE EN ALGÚN LUGAR PARA OBSERVAR)* hay mucho movimiento en la calle, vamos a esperar tranquilos que pronto aparecerán

*(UN GUARDIA SE ACERCA AL VIEJO Y A LOS NIÑOS, MIENTRAS VAN PASANDO DOS MINEROS QUE SE DETIENEN A OBSERVAR)*

**GUARDIA:** señor por favor, quítese de allí con los niños, viene mucha gente y siempre hay quien se pasa de tragos y ocasiona problemas.

**VIEJO:** y ¿Por qué? Yo llegue rapidito para tener un buen puesto para ver ¿Usted cree que no puedo quedarme con ellos aquí? Dígame ¿ Por qué?

**GUARDIA:** mejor se arrima hacia aquella esquina, por aquí pasarán los mineros

**NIÑO:** si abuelo, la música se escucha cerca, quedémonos aquí.

**GUARDIA:** señor le dije que se arrimara, ¿no entiende que yo tengo que velar por su seguridad y la de todos?. No vaya a ser que alguien se propase, se la de de valiente y halla una desgracia. Así que abuelo, no se busque problemas antes de empezar la fiesta, sino quiere pasar los Carnavales en el calabozo por desacato a la autoridad.

**VIEJO:** *(MOLESTO)* ya, ya está bien muchachos, arrímense a aquella esquina que vienen los mineros.

*(ENTRA UN GRUPO DE GENTE CORRIENDO Y TRAEN UN MUCHACHO A PALOS Y SE LO ENTREGAN AL GUARDIA)*

**GUARDIA:** ¡eh!, ¿Que pasa allí, por qué golpean así a ese hombre?

**MUJER:** porque este sinvergüenza quería meterle fuego de nuevo al cerro

**MUCHACHO:** no es cierto, yo solo llevaba gasolina para encender la planta de los mineros

**MUJER:** no es verdad, él y otros zagaletos que se escaparon, fueron los que prendieron fuego al cerro temprano y ahora querían hacerlo de nuevo.

**HOMBRE:** si es verdad, yo los vi. Estos copeyanos tratan de sabotear los carnavales (*EMPUJA AL JOVEN*)

**MUCHACHO:** yo no soy copeyano, pero no tengo trabajo y tengo una familia que mantener. Y sí, sí iba a quemar el cerro de nuevo. Un hombre que no conozco me pagó para que lo hiciera y como necesitaba los reales ni le pregunte ¿Por qué?

**MINERO 1:** sinvergüenza como te atreves, la Negra te mataría a palos, ¡lléveselo guardia!. El muy cretino nos iba a dejar sin trabajo a todos.



**GUARDIA.** bueno joven, usted va a tener que explicar varias cosas en la prefectura, venga para acá (*LO ESPOSA Y SE LO LLEVA JUNTO CON OTRO GUARDIA*).

**TODOS:** ¡métaelo preso, fuera, fuera, saboteador!

**MINERO 2:** estas cosas no las podemos permitir, es mucho lo que ha costado realizar este evento que nos ayudará a todos a recuperarnos del golpe de la minas. La gente tiene que saber de nuestro Calipso y de nosotros los mineros y es a través del Carnaval que lo haremos conocer. Todos deben saber de nuestra historia. No ha sido fácil para nosotros.

**MINERO I:** (*HABLA AL PÚBLICO*) Nosotros somos el alma de toda esta región del sur. En un principio, el pueblo de Caratal para 1857 era unos cuantos ranchos entre los árboles. Habitados por mineros en busca de oro. Según Francisco Michelena y Rojas, para ese año, 32 negros trinitarios, 3 ingleses, 3 franceses de las Antillas y 6 de Demerara, se mezclaron con venezolanos de varias provincias. Y más adelante a partir de 1860 fue

cuando los bolivarenses de Angostura se interesan por el suceso dorado de Caratal.

**MINERO 2:** mire hermano, si usted habla de Caratal, también tiene que hablar del Callao. *(SE DIRIGE AL PÚBLICO)* Escuchen señores , este pueblo se llama El Callao, ubicado a las orillas del río Yuruari en el Estado Bolívar y se llama así, porque aquí existió una famosa mina de oro la cual fue mantenida en secreto por quien la descubrió, por lo cual lo apodaron "El Callao." *(ENTRA UNA COMPARSA REPRESENTADA CON MINEROS QUE TRAEN HERRAMIENTAS Y UN CARRO DE MINA TIRADO POR ELLOS. ES UNA PEQUEÑA CARROZA QUE REPRESENTA EL INTERIOR DE LA MINA DEL CALLAO. DRAMATIZAN LA ESCENA DE SU DESCUBRIMIENTO)*

#### **DRAMATIZACIÓN**

*MINERO SACANDO UN POQUITO DE ORO QUE METE EN LOS BOLSILLOS Y ESTÁ PENDIENTE DE QUE NADIE LO VEA. DETRÁS DE LA CARROZA HAY OTRO MINERO QUE LO VIENE SIGUIENDO Y SE PERCATA DEL DESCUBRIMIENTO DE ESA MINA Y LE DICE:*

**MINERO:** ¡AJÁ!, TE LO TENIAS CALLAO. ¡TE LO TENIAS BIEN CALLADITO!

*(EL CORO CANTA A MEDIDA QUE AVANZAN LAS CALIPSERAS MIENTRAS RODEAN LA CARROZA)*

**CORO:** "¡epa callao!, bien calladito que lo tenías"

**MINERO:** *(SE DIRIGE AL PUBLICO)* La gente le decía "¡epa Callao!, bien calladito que te lo tenias"... La noticia se regó como pólvora y vino gente sobre todo del Caribe y las Antillas para trabajar la famosa mina. Formaron una población minera y el pueblo tomó como nombre el apodo del minero "Callao". La New Gold Fields of Venezuela, la mas importante de las empresas mineras, explotó la mina hasta que comenzó a sentir la baja de producción a consecuencia de lo que los ingleses y franceses estimaron la finalización del oro en Guayana, lo que según ellos los llevaría a la quiebra. Esto trajo como consecuencia que mucha gente emigrara y la economía se debilitara y haya mucha gente sin trabajo. Por ésto es que tenemos mucha fe en el Calipso, en estos Carnavales y porque sabemos que Isidora Agnes ha puesto el corazón para que se levante la economía del pueblo y no vamos a permitir que politiqueros nos quiten lo nuestro, ¿Okey? *(SALE Y SE INCORPORA AL GRUPO)*

**NIÑA:** ¡Vamos a seguirlos!

**NIÑO:** ¡Vamos, vamos!

**VIEJO:** Venga mijo, vamos a esperar de este lado.

**NIÑO:** Cuéntanos de donde salen las comparsas de la madamas?

**VIEJO:** Mire mijo, hace tiempo, cuando nuestros tatarabuelo, por allá lejos en las haciendas de Trinidad y todas esas islas del Caribe, se cultivaba la caña de azúcar y al finalizar la cosecha, se celebraba una gran fiesta que se llamaba CANNES BRULEES, lo que quiere decir "caña quemada" para celebrar la libertad de los negros.

**NIÑA:** ¿Y se disfrazaban?

**VIEJO:** si, los viejos contaban que hacían comparsas que marchaban por las calles cantando las canciones de Las Kalindas, que ya ustedes conocen. Se vestían como los "Negros de Jardín" y cada comparsa estaba encabezada por un Rey y una Reina, varias Princesas y Cortesanos en

forma burlesca imitaba a la gente de la realeza que los dominaba. (CONTINUAN PASANDO LAS COMPARSAS PRESIDIDA POR LOS DIABLOS, BATUTEROS Y LAS MADAMAS, MIENTRAS EL VIEJO EXPLICA) Ellas tenían una poderosa Guardia armada de Batuteros, cada uno llevaba una antorcha encendida y un bastón de madera dura como metal, más o menos de noventa (90) centímetros de largo. Este era un símbolo de la libertad. ¡Mira como esa que viene ¡

**NIÑO:** ¡mira, mira abuelo esos se pelean con palos!

**ABUELO:** no. Mijo esos son los Bera Muschet, vienen de Chile y Caratal. Miren muchachos como se pelean con los palos como si fuesen grandes espadachines. Es peligroso ese juego, porque de verdad pueden maltratarse y ahí la cosa si se pone fea. Pero ellos tienen mucha destreza.

**NIÑA:** déjame ver, déjame ver quítate (*EMPUJA AL HERMANO*)

**NIÑO:** ¡Deja, no me empujes! (*EMPUJA A LA HERMANA*)

**NIÑA:** ¡Quítate, déjame ver!

**VIEJO:** ¡Basta muchachos!, dejen la pelea que ya empezó el desfile.

## **ESCENA 7**

### **ENCUENTRO DE BANDAS**

*APARECE PROYECCIÓN DE REY Y REINA DE CARNAVAL AL FONDO DEL ESCENARIO, CAEN PAPELILLOS Y SERPENTINAS MULTICOLORES. LA MUSICA SE HACE SENTIR Y DE LOS LADOS DEL ESCENARIO ENTRAN LAS COMPARSAS CON MOTIVOS FOLKLORICOS, EL PAJARO GUARANDOL, EL CARITE, EL TEJIDO DEL SEBUCÁN Y LA BURRIQUITA SEGUIDAS POR COMPRASAS REALES VESTIDAS COMO LAS DE LA PROYECCIÓN CANTANDO Y BAILANDO CALYPSO, UNA GUIADA POR ISIDORA VESTIDOS DE MARINEROS Y OTRA POR LOS VERDES CADA UNA CON SU REY Y REINA Y PROPIOS BATUTEROS. ENTONAN LA CANCION "CALIPSO DEL CALLAO" DE SERENATA GUAYANESA*

El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)

El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)

El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)

El Callao tonight, Guasipati tomorrow night (Callao tonight) (3)

Fay around the fer, Fay around the fer

Fay around the fer (mamá), Fay around the fer (around the fer)

Fay around the fer (caca nuei), fay around the fer (around the fer, fer around)

fay around the fer (mani má), fay around the fer (around the fer). \*

Uep. Somebody found your hall. (2)

\*\*Tolé, tolé tolé tolé. Mama caila.

Tolé, tolé tolé tolé. Mama caila.

*(UNA DE LAS MADAMAS SE ACERCA AL PUBLICO Y EL CANTO SE INTERRUMPE Y TODO SE CONGELA DETRÁS DE ELLA)*

**MADAMA:** Como dijo un tal Alfonso, uno expresa con el Calipso sus sentimientos. Si estás triste, bailas triste. Si estás alegre, te mueves alegre. Si hay nostalgia, bailas lleno de eso que añoras. Escribir, bailar, cantar o tocar un Calipso es siempre un acto sentimental". La Same People tiene razón cuando asegura que "El Calipso de El Callao, es para los callaoenses no sólo una expresión musical, teatro o danzas, sino una actitud mental, una filosofía de raíces profundas." Así seamos algunas de nosotras unas negras gordotas, bailamos Calipso hasta que estamos viejas, conservamos nuestras lenguas, costumbres, arte culinario y no lo hacemos por folklore ni adorno, sino que es nuestra forma de ser, nuestro modo natural de vivir.

*(SE INCORPORA AL GRUPO Y TODO COBRA VIDA DE NUEVO. SE REINICIA LA CANCION "CALIPSO DEL CALLAO")*

El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)

El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)



El Callao tonight, Tumeremo tomorrow night (uai yo)  
El Callao tonight, Guasipati tomorrow night (Callao tonight) (3)

Fay around the fer, Fay around the fer  
Fay around the fer (mamá), Fay around the fer (around the fer)  
Fay around the fer (caca nuei), fay around the fer (around the fer, fer  
around)  
fay around the fer (mani má), fay around the fer (around the fer). \*  
Uep. Somebody found your hall. (2)

\*\*Tolé, tolé tolé tolé. Mama caila.  
Tolé, tolé tolé tolé. Mama caila.  
Mamí, mamami mamí, mamami mamí. Mama caila (2)//  
Uep. Baile calypso. Mama caila.  
Uel. Baile caca mué. Mama caila.  
Mamí, mamami mamí, mamami mamí. Mama caila (2)  
Tolé, tolé. Bequeré. Tolé tolé. Bequeré.  
Tolé tundimaina. El Callao. Tolé Tundimaina. El Callao.  
Tolé tolé. Bequeré. Tolé tundimaina. El Callao.  
Tolé tundimaina. El Callao. Tolé tundimaina. El Callao.  
Tolé tolé. Bequeré. Tolé tolé. Bequeré.  
Tolé tundimaina. El Callao. Tolé Tundimaina. El Callao

**ISIDORA:** ¡Alto, deténganse! (TODOS SE DETIENEN, LAS COMPARSAS SE ENCUENTRAN DE FRENTE, UN ENFRENTAMIENTO ESTUVO A PUNTO DE SUCEDER)

**REY COMPARSA VERDE:** ¡Epa Isidora!, los mejores somos nosotros así que reconócelo y apártate del camino

**ISIDORA:** ¿Cómo es la vaina? Aquí la que manda soy yo. *(GOLPEA EL BASTON CONTRA EL PISO)*

**REY COMPARSA VERDE:** Mejor es que te retires y nos dejes el campo abierto, nuestras kalindas son las mejores *(GOLPEA EL BASTON CONTRA EL PISO, SEGUIDO POR EL RESTO)*

**ISIDORA:** ¡Ah, ¿sí? Qué buena vaina! ¿Están ustedes de acuerdo? ¿Nos quitamos? *(PREGUNTA A SU GRUPO)*

**TODOS:** No, no *(CANTAN CORO DE "GUAYANA ES", EL GRUPO VERDE MUESTRA LOS BASTONES EN SEÑAL DE AMENAZA, EL GRUPO DE ISIDORA TAMBIÉN SE ARMA)*

**DIABLO DE ISIDORA:** Epa!, las cosas no son así, no nos vamos a matar a palos. Vamos a decidir ésto como lo hacían los viejos, pero sin que se batan a palos las comparsas enteras y para evitar que dure tanto tiempo el problema. Así que solo irán a la contienda un representante de cada una y el Campeón reconocerá la supremacía de la comparsa contraria ¿Okey?. ¿Están de acuerdo?

**TODOS:** Si , Si

**ISIDORA.** Bien que así sea, ¡que se abra el círculo! *(AMBAS COMPARSAS OBEDECEN Y LAS PRIMERAS FILAS HACEN UN CIRCULO Y EN EL CENTRO, EN MEDIO DEL CUAL SE SIENTAN LOS TAMBOREROS Y SE INICIA UN LENGUAJE DE TAMBOR CRUZADO QUE SERVE PARA ORIENTAR A LOS CONTENDIENTES. MIENTRAS TANTO EL CORO CANTA EL ESTRIBILLO DE UNA KALINDA. ENTRAN LOS REYES DE CADA COMPARSA PARA BATIRSE A BASTONAZO HASTA CAER HERIDO EL REY VERDE )*

**ISIDORA:** Alto. Esta contienda terminó. Queda claro que la mejor comparsa es la mía. ¡La Reina soy yo!. *(EL GRUPO VERDE SE RETIRA CANTANDO*

*BYE, BYE MY LOVE DE BANDA CALYPSO)*

Jamás imaginei nos dois separados  
Jamais pensei nos contratempos do amor  
Mas inocente tropecei nos seus pecados  
Vendo os seus passos tao errados  
O encanto que havia se quebrou  
Eu mergulhei de corpo, alma e coração  
Apostei de mais nessa paixão  
Como doi olhar e ver o que sobrou...

refrao

Bye, bye, My love (bye,bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)

Como pode me trair,diz pra mim?,  
Se a minha vida entreguei so pra voce  
Eu pensava que era um sonho sem fim  
Machuca tanto mas eu tenho que dizer...

refrao

Bye, Bye, My love (bye, bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)  
Bye, Bye, My love (bye, bye)

*(LA COMPARSA DE ISIDORA REANUDA SU CANTO DE GUAYANA ES Y SALEN)*

Guayana es, Guayana es  
Guayana es, Guayana es  
rica en oro, hierro y mujer  
ven a mi Guayana  
y veras lo que ya yo se (Bis)

Orinoco al norte  
Brazil por el sur  
Eustaquio al este  
Colombia al oeste  
ese es el cuadrante  
de nuestra Guayana  
y toda esa tierra  
toda esa tierra  
es venezolana

(Coro)

El callaíto y tierra  
suelo rico en oro  
con sus cuantas minas  
que son un tesoro  
tiene un rio Yuruari  
y rico en alujión  
y si usted lo duda

pues venga el y ponga atención

(Coro)

Orinoco al norte  
Brazil por el sur  
Eustaquio al este  
Colombia al oeste  
ese es el cuadrante  
de nuestra Guayana  
y toda esa tierra  
toda esa tierra  
es venezolana

(Coro) (Bis)

Ven a mi Guayana  
y veras lo que ya yo se (bis)

*(ISIDORA QUEDA EN MEDIO DEL ESCENARIO MIENTRAS LAS COMPARSAS SE RETIRAN CANTANDO Y DESPIDIENDOSE DE ELLA, UNA QUE OTRA VOZ SOBRESALE DEL GRUPO)*

**TODOS:** ¡adiós Isidora!, ¡Epa Isidora! ¡Adiós Isidora.! ( SALEN)

**ESCENA 8****LOS BARRENDEROS**

*ISIDORA OBSERVA TODO A SU ALREDEDOR Y PARTE EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LA COMPARSAS QUE SALIERON. SE DETIENE Y MIRA SERENA LA ENTRADA DE UN GRUPO DE BARRENDEROS DE CALLE. QUIENES SE DESPIDEN DE ELLA MIENTRAS RECOGEN LA BASURA. UNO DE LOS BARRENDEROS SE ACERCA AL PUBLICO Y HABLA SOBRE ELLA.*

**BARRENDERO:** las venas de la Calipso son Isidora y quedaron fortalecidas con su obra. Todos la vimos partir después de una penosa enfermedad, La leucemia, pero en este pueblo, ella vivirá para siempre. El Calipso era sangre, su vida y nosotros lo llevamos por dentro en nuestras venas. Nuestra cultura negra, indígena y blanca se fusionaron para siempre con Calipso. Las grandes Bandas y Comparsas vinieron a acompañar el cortejo fúnebre, para darle las gracias. Hablaron sobre la vida y obra de Isidora los representantes de todos los poderes, diputados, dirigente políticos, empresariales, sindicales, gremiales de las organizaciones del fútbol, del Calipso y familiares, e incluso de la O.P.E.P. Y es por esto que El Calipso y el recuerdo de Isidora sobreviven y es interpretado por los

grupos: Banda "The Same People"; el grupo Yuruari, Family Ground, Nueva Onda del Calipso, Renovación del Calipso, Nueva Generación del Calipso (llamada anteriormente comparsa de la Negra Isidora), Galería 7, La Agricultura (la más popular de todas, por ser la comparsa de los Medio Pinto Visión Guayanesa y otros tantas bandas.

Hoy día es un negocio con enormes cornetas y equipos de sonido que incorporan sintetizadores e instrumentos de viento. Madama Lulú, Lourdes Basanta, inseparable amiga de Isidora, le compuso un Calipso que se ha hecho muy popular (*CANTA*) "Isidora swings The Calipso / Isidora is queen of festival / Isidora drink The yinyabié / Isidora is queen of Carnaval "; en una de las estrofas se oye: Porque es el alma del Carnaval / Esa negra si tiene swing al bailar .O.A.P. Ese gran cantante y compositor Juan Luis Guerra le dedicó "Woman del Callao" y con ésta señores nos despedimos

*(TODOS SE VAN CANTANDO y BAILANDO "WOMAN DEL CALLAO" de Juan Luis Guerra , ISIDORA VA QUEDANDO NUEVAMENTE SOLA EN EL ESCENARIO )*

Oh, woman  
loving you is like feeling the pleasure in my blood.  
Tiene mucho hot  
tiene mucho tempo



y tiene mucho down  
woman del callao.

Coro: tiene mucho hot  
tiene mucho tempo  
y tiene mucho down  
woman del callao.

Y quisiera vivir con ella junto al callao  
y bailar Calipso en la arena tomando sol  
y soñar sin tiempo ni pena  
dancing in this paradise  
everytime, ayayayay.

Coro: tiene mucho hot  
tiene mucho tempo  
y tiene mucho down  
woman del Callao.

Estas cosas too lovely man  
down go to el Callao  
all the woman dancing calypso into the blood  
and to put up we like to live and  
dancing in this paradise  
everytime, ayayayay.

Tiene mucho hot  
tiene mucho tempo  
y tiene mucho down  
woman del callao.

Y quisiera vivir con ella junto al callao  
y bailar calipso en la arena tomando sol  
y soñar sin tiempo ni pena

dancing in this paradise  
everytime, ayayayay.

Tiene mucho hot  
tiene mucho tempo  
y tiene mucho down  
woman del callao.

Tiene mucho hot  
mucho tempo  
woman pá quí, woman pá llá  
woman de lao, apambichao.

Tiene mucho hot  
tiene mucho tempo  
eh, que tiene mucho down  
woman del callao.

Que a Venezuela le canto su woman del callao

**VOCES EN OFF:** ¡Epa!..Isidora, ....Adiós Isidora. Adiós Isidora

(ISIDORA VE AL PUBLICO, HACE UNA SUTIL REVERENCIA Y SALE EN SENTIDO CONTRARIO AL GRUPO. EL ESCENARIO QUEDA SOLO. CIERRE DE TELÓN)

## FIN

## NOTAS

- *The Same People es una banda de blancos, es la única que ha surgido actualmente, el Calipso ha sido tan poderoso que penetra en el corazón del blanco*
- *En 1954 Isidora fundó la asociación de amigos del Calipso presidida y a su vez dirigió la comparsa de la asociación que por muchos años fue la más popular y llegó a agrupar hasta 200 integrantes.*
- *Isidora era algo estricta con los miembros de la comparsa: exigía una conducta intachable y nada de abrazaderas y besuqueos; los viajes se hacían por separado: hombres en un autobús y en otro las mujeres, de igual modo en los hoteles*
- *Participó en la fundación del Sindicato de Patronos Mineros de El Callao y del Sindicato del Oro. Integró el consejo central de Fetrabolívar; integró además el tribunal disciplinario de esta federación sindical y fue funcionaria del Ministerio de Energía y Minas*
- *A pesar de su militancia política, Isidora jamás aceptó tocar sus tambores para su partido acción democrática: "mis tambores son apolíticos y en mis comparsas danzan adecos, copeyanos, urredistas, comunistas, masistas y los venezolanos todos juntos"*
- *Isidora murió en 1987, Cleotilde, Lulú y Kenton murieron este año 2009. Leopoldo aun vive y toca sus tambores y dirige el grupo Yuruari en la actualidad.*
- *Tal como en tiempos de Isidora en la actualidad las comparsas calloenses algunas sobrepasan las tres mil personas*
- *Entre los platos autóctonos de la gastronomía calloense podemos nombrar: dumplings (domplines), kalalú, acrá, ponqué antiguo, pudín de verduras, sauce, entre otros. Entre las bebidas se citan al: yinyabié (ginger beer), monkey pi, jugo de berenjena, jugo de auyama, entre otros.*